

conseil des monuments et sites
du québec

nouvelles

octobre 79

11

Déclaration québécoise sur le tourisme culturel

conseil des monuments et sites
du québec

CASE POSTALE 465, SILLERY/QUE G1T 2R8

Programme de l'année 1979-1980

a) Publications

Les Nouvelles, étant la publication essentielle du Conseil, il est décidé d'accroître le budget alloué aux Nouvelles en fonction de l'accroissement des membres.

Il est décidé globalement de publier cette année:

- . 3 bulletins
- . des Nouvelles aux deux mois
- . des documents en fonction des fonds et du matériel disponible et à condition que les documents s'autofinancent.

Les bulletins seront publiés en octobre, février et mai.

Les Nouvelles paraîtront en juillet, septembre, novembre, janvier, mars et mai.

Un document sur "l'animation" est cédé pour octobre.

b) Le colloque

Un seul colloque aurait lieu annuellement et se tiendrait au printemps. L'automne permettrait de tenir des ateliers spécialisés et d'organiser des conférences techniques.

Cette année, à l'occasion de la semaine du patrimoine, du 21 au 27 octobre, le comité des techniques examinera les possibilités d'organiser un "sommet technique" et soumettra d'ici le début d'août son programme.

Quant au colloque, le thème choisi portera sur le "financement des restaurations".

c) L'assemblée générale se tiendrait au début du colloque.

d) Opérations Sauvetages

- Un nouvel octroi de \$4,300.00 a été reçu pour compléter le dossier du Cap St-Ignace.
- Les régions de Charlevoix et de la Beauce sont choisies régions-cibles cette année pour y amorcer deux nouvelles opérations-sauvetages.

conseil des monuments et sites du québec

CASE POSTALE 465, SILLERY, QUE. G1T 2P8

- e) Selon certaines règles et normes que le comité des Opérations-Sauvetages sera chargé d'établir, nous décernerons annuellement des certificats mérites pour des projets privés qui se distingueront au niveau de la sauvegarde du patrimoine.

Formation des comités

Les comités suivants sont officiellement formés et mandatés pour accomplir certaines tâches:

.1 le "Comité du Bulletin"

Responsable : Pierre Mayrand

Tâches:- publier au moins 3 bulletins par an
- responsables du contenu et de l'impression du Bulletin.

.2 le "Comité des Techniques"

Responsable : Michael Fish

Tâches:- recherches en restauration, conservation;
- organisation d'évènements spéciaux, d'ateliers techniques;
- projets d'études spéciaux.

.3 le "Comité des Colloques"

Responsable : Mme Gisèle Beaudoin, Paul Arès

Tâche :- organisation et planification des colloques.

.4 le "Comité de Diffusion"

Responsable : Fernand Grenier

Tâches:- relations avec les groupes affiliés, les groupes de recherche;
- recrutement des membres;
- tourisme culturel;

conseil des monuments et sites du québec

CONSEIL DES MONUMENTS ET SITES DU QUÉBEC

.5 le "Comité Opération-Sauvetage"

Responsable : Jean-Paul Desjardins

Tâches: service au public;
clinique d'aide à la restauration;
certificats-mérites;
cas de sauvetage dans tout le Québec.

Fonctionnement des Comités

Le responsable est un membre du Conseil d'administration, il a comme devoir:

- a) de nommer un président, s'il y a lieu;
il peut lui-même être président;
- b) de voir à la régionalisation si nécessaire;
- c) de définir précisément le rôle du Comité;
- d) de voir à ce que le comité siège, travaille et fasse rapport;
- e) de présenter un programme et une estimation budgétaire avant le début de la nouvelle année financière (vers la fin de mars).

Tâches du comité exécutif

- Définir la position du C.M.S.Q. pour les cas d'urgence
- Administrer les choses courantes.

Le président: - relations internationales
- prises de positions publiques
- relations gouvernementales

Le trésorier: - administration financière générale
- budgets et bilans financiers

Le secrétaire: - responsable de l'édition des Nouvelles et des documents
- minutes de toutes réunions
- tableaux des membres

Vice-président:

- relations publiques
- conférences de presse
- subventions

conseil des monuments et sites du québec

CASE POSTALE 485, HILLFHY, QUE G1T 2P8

Secrétariat permanent

Nous avons reçu une lettre du sous-ministre nous annonçant que notre demande de subvention est acceptée au montant de \$13,150.00, et qu'un local aux archives du Grand Séminaire nous sera prêté du 1er décembre 1979 au 1er décembre 1980.

Le président écrira au sous-ministre pour lui annoncer que nous acceptons la subvention de \$13,150., et le local des Archives.

Quant à notre organisation fonctionnelle, nous envisageons d'engager à demi-temps une personne qui remplirait les rôles de secrétaire et directeur.

Comité du Colloque

Responsable: Gisèle Beaudoin

Le prochain colloque se tiendra dans la région de Montréal.

Le thème suggéré porterait sur le financement de restaurations.

Comité Opération-Sauvetage

Nouveau responsable: Jean-Paul Desjardins

Un budget de \$2800., réparti sur 3 ans serait nécessaire à la réalisation d'un programme d'aide à la restauration et de régionalisation du Conseil. Le programme détaillé nous parviendra sous peu.

Comité Etudes Spéciales

Les études suivantes seront initiées:

- . Musée du Québec
Responsable: Serge Viau
- . Loi sur l'aménagement
Responsable: François Varin
- . Fortifications de Québec
Responsable: Claude Reny

conseil des monuments et sites
du québec

CASE POSTALE 465, SILLERY/QUE. G1T 2P6

PUBLICATIONS DU CONSEIL DES MONUMENTS ET SITES DU QUEBEC,

DEPUIS SA CREATION EN AVRIL 1975

Les Bulletins:

- | | |
|---|--|
| Bulletin #1
Février 1976
15 pages | Maquette Duberger
Histoire de la création du Conseil
Conservation du patrimoine culturel
Nouvelles et annonces |
| Bulletin #2
Juillet 1976
24 pages | Rapport annuel, assemblée générale avril 76
Colloque d'octobre 1976
Livre vert du M.A.C.
Vestiges de l'habitation de Champlain
Nouvelles et annonces |
| Bulletin #3
Février 1977
43 pages | Procès-verbal du colloque de 1976,
rapports des ateliers
Nouvelles des groupes
Nouvelles et annonces
Hôtel-Dieu de Québec, 1ère partie
Le Vieux-Québec, une harmonie qui mérite
respect et défense |
| Bulletin #4
Juillet 1977
61 pages | Redoute du Cap Diamant à Québec
Résidence du Gouverneur Général, Citadelle
de Québec
Rapport du président, assemblée générale
avril 1977
L'archéologie pour les québécois.
Groupes, Nouvelles, annonces
Hôtel-Dieu de Québec, 11e partie. |

conseil des monuments et sites
du québec

CASE POSTALE 465, SILLERY/QUE G1T 2R8

Bulletin #5
Novembre 1977
58 pages

Salle de bal du Vice-Roi
Activités, groupes, Nouvelles
Droit de propriété et l'écosociété, des Iles
en dérive
Restauration de l'église de Charlesbourg
(Ie partie)
Hôtel de Québec, IIIe partie
L'insolite maison Quintal-Quesnel
Manoir Denaichaud

Bulletin #6
Mai 1978
50 pages

Portneuf sur la Haute Côte-Nord
L'architecture québécoise dans l'oeuvre de
Joseph Légaré
Relations spatio-temporelles de l'architecture
et de l'urbanisme en Nouvelle-France
La femme du patriote
La restauration de l'église de Charlesbourg
(IIe partie)
Hôtel-Dieu de Québec (IVe partie)

Bulletin #8
Printemps 1979
56 pages

Du Disneyland au petit Champlain
Relance de l'industrie touristique au Québec
Le colloque de mai 1979
Expérience de sauvegarde et d'animation en
milieu rural
10 années de restauration, Salvador de Bahia,
Brésil
La restauration de l'Hôtel Chevalier...vingt
ans après

Les Documents:

Document #1
1976
6 pages

Statuts et Règlements

Document #2
1976
6 pages

Mémoire St-Augustin

conseil des monuments et sites
du québec

CASE POSTALE 465, SILLERY/QUE G1T 2P11

Document #3 Février 1977 18 pages	Charte Venise Amsterdam	
Document #4 Mars 1977 21 pages	Colline Parlementaire	
Document #5 Sept. 1977 26 pages	Livre Vert du M.A.C. Mémoire	
Document #6 Janvier 1978 70 pages	Actes Colloque/Charte Venise	
Document #7 printemps 1979 50 pages	Document sur la pierre	
Nouvelles #1	Février 1977	1 page
Nouvelles #2	Avril 1977	1 page
Nouvelles #3	Juin 1977	2 pages
Nouvelles #4	Octobre 1977	2 pages
Nouvelles #5	Janvier 1978	1 page
Nouvelles #6	Mars 1978	4 pages
Nouvelles #7	Septembre 1978	6 pages
Nouvelles #8	Janvier 1979	10 pages
Nouvelles #9	Mars 1979	8 pages
Nouvelles #10	Juillet 1979	16 pages

PUBLICATIONS A TIRAGE LIMITE

Actes du Colloque, octobre 1975 - + 175 pages

Différents documents des Colloques

Documents des Opérations-Sauvetage

1. St-François de Montmagny
2. Moulin Ouellette, Cap St-Ignace
3. Four à pain, de Ste-Epiphane

conseil des monuments et sites du québec

CASE POSTALE 485, SILLERY, QUE G1T 2R8

RENCONTRE - PATRIMOINE - CHARLEVOIX

Le 15 septembre 1979

Le luxueux autobus démarre à temps; un mot de bienvenu et des indications supplémentaires de la part du président André Robitaille. Fernand Caron est le guide pour la côte de Beaupré où l'action du M.A.C. est vigilente. Cap tourmente, il fait un soleil splendide sur ce paysage fantastique, de caps abruptes qui dominent une mer brillante ou se perdent ces îles mystérieuses. Raymonde Gauthier explique Charlevoix et nous voici à Baie St-Paul.

Denis Duchesne nous accueille à la maison Otis, un excellent restaurant dans une ancienne maison de pierres restaurée par Jean-Baptiste Bouchard. Le maire de Baie St-Paul est là. Roland Bouchard, Henri Dufour parlent des Goélettes Brève visite de la ville. Françoise Labbé nous invite à voir son Musée culturel, visite d'un Moulin qui fonctionne. Départ pour St-Irénée, l'abbé Jean-Paul Tremblay est maintenant notre guide.

De loin, l'île aux Coudres, puis les Eboulements et nous voilà au Domaine Forget; Marie Tremblay et François Bernier nous reçoivent avec trois conseillers de la municipalité; c'est la visite du Domaine; l'autobus fait des prodiges dans ces côtes et ces chemins modestes; excellent exemple d'utilisation d'un ensemble ancien. L'apéritif est offert par la municipalité; Mme Arthur Desgagnés de la Corporation des Moulins Desgagnés de l'île aux Coudres nous rejoint, accompagnée de ses collaborateurs. Repas très agréable dans ce paysage spectaculaire; table excellente.

Dans l'après-midi, conférences de Jean Cimon, de l'abbé Tremblay, de Raymonde Gauthier, de Mme Arthur Desgagnés, de Michel Bouchard de la Malbaie, et de François Bernier qui décrit les périples et les difficultés rencontrées pour réaliser l'École de musique de Charlevoix.

conseil des monuments et sites du québec

CASE POSTALE 465, SILLERY / QUE. G1T 2R8

Départ à 16:30 vers la Malbaie, visites diverses encore en passant. Alain Boucher avec le Maire de la Malbaie, M. Lucien Harvey nous font visiter leur musée que tous apprécient grandement; vin d'honneur, petits discours; la télévision communautaire, comme à Baie St-Paul est là. Retour vers Québec, comme prévu à l'heure indiquée au programme au crépuscule et bientôt la nuit qui nous empêche de s'arrêter à l'église de Ste-Agnès.



un doctorat honorifique

Monsieur Fernand Grenier

Au cours d'une cérémonie qui se déroule à Edmonton le 15 juin, l'université Arthabasca décerne un doctorat honorifique au directeur général de la Télé-université, monsieur Fernand Grenier.

Cette première collation de grades a donc valeur de symbole et elle souligne l'importance croissante de la formation universitaire à distance.

Universitaire de carrière, monsieur Fernand Grenier a fait ses études au Séminaire de Québec, à l'université Laval et à l'université de Paris (Sorbonne). Il détient ses diplômes en arts, philosophie, histoire et géographie. Associé au cours d'été de français de l'université Laval pendant une dizaine d'années, monsieur Grenier a été professeur au Petit Séminaire de Québec. Il a par la suite poursuivi sa carrière à l'université Laval où il a été professeur titulaire de géographie humaine, directeur de l'Institut de géographie et doyen de la Faculté des lettres.

Directeur général de la Télé-université depuis juin 1973, monsieur Fernand Grenier est présentement membre de la Commission des biens culturels du Québec ainsi que de la Commission de toponymie et administrateur du C.M.S.Q.

conseil des monuments et sites du québec

CASE POSTALE 465, SILLERY/QUEBEC P.Q.

LA TROISIEME JOURNEE DU TOURISME CULTUREL:

Le 14 septembre dernier, le comité de promotion du Tourisme Culturel présentait la "Troisième Journée Québécoise du Tourisme Culturel".

Cette "Journée" devait revêtir un caractère particulièrement intéressant cette année d'abord à cause du lancement dans le grand public de la "Déclaration Québécoise sur le Tourisme culturel", document de portée internationale; ensuite par les thèmes abordés et la qualité des pannelistes; enfin par la localisation dans les nouveaux bâtiments de l'UQAM qui célébrait ce jour-là ses dix ans d'existence.

Six postulats ont été retenus et la Déclaration Québécoise prône:

- . Le respect et la mise en valeur du patrimoine québécois.
- . Le respect et la mise en valeur de la culture québécoise.
- . L'intégration par tout intervenant des valeurs culturelles du tourisme.
- . La recherche de formules originales pour développer l'éducation et l'information technique.
- . La nécessité de situer les nations de patrimoine et de culture dans le sens d'un enracinement et d'une ouverture au monde.

Une définition du tourisme culturel

Activité propre au voyage faisant appel à l'imagination créatrice des individus et des groupes qui se rencontrent et ayant pour effet premier leur développement mutuel, le tourisme culturel repose essentiellement sur la qualité des liens qui s'établissent entre le visiteur et le visité. En ce sens, le tourisme culturel est un agent de communication et de fraternisation dans le monde.

Comme effet second, le tourisme culturel contribue à la présentation et à la valorisation des milieux naturels et du patrimoine culturel de l'humanité.

Le tourisme culturel contribue à l'épanouissement de la culture touristique, culture perçue comme véhicule d'identité, de rencontre, et de développement tant spirituel que matériel, individuel que collectif, national qu'universel. Il embrasse tous les aspects de l'activité humaine, présente et passée, et se veut donc une approche sociale, culturelle, politique et économique.

Dépendant des politiques culturelles du tourisme de même que de l'initiative individuelle, le tourisme culturel ouvre la voie à l'imagination créatrice et au changement, ainsi qu'au rayonnement des valeurs culturelles que porte le tourisme.

L'expression «tourisme culturel» veut rappeler les valeurs fondamentales du tourisme trop souvent négligées par sa propre évolution.

conseil des monuments et sites du québec

CASE POSTALE 4615, SILLERY, QUE. G1T 2R8

Considérations d'ordre universel sur le tourisme

Le tourisme est un phénomène de civilisation: extension des voyages nationaux et internationaux, création des équipements à l'échelle mondiale, apport du tourisme à la rencontre entre peuples et à leur compréhension mutuelle.

Le tourisme est avant tout un loisir qui a un impact culturel et économique d'une grande importance.

Le tourisme, bien que partie intégrante du droit au loisir, n'est pas encore devenu une pratique pour tous.

Le tourisme requiert des investissements massifs des secteurs publics et privés; la jouissance des aménagements et équipements ainsi créés est encore empreinte d'inégalités.

Le tourisme, dans son état actuel, représente une menace pour l'équilibre écologique de grandes surfaces du globe à cause de leur aménagement et de leur fréquentation incontrôlée.

Le tourisme comporte des éléments de confrontations et de disparités culturelles.

Le droit du touriste (visiteur) et le droit du visité se conjuguent dans l'éthique touristique.

Le tourisme est un véhicule d'images culturelles. Il peut représenter grâce à cela un facteur d'éducation des peuples. Il oblige donc les divers intervenants touristiques à une prise de conscience de leurs responsabilités et de leurs obligations à l'égard, à la fois, de l'éducation et de l'animation culturelle du visiteur et du visité.

La réalisation de ces idéaux repose notamment sur la qualité des conditions de travail et de la formation des travailleurs en tourisme.

L'animation touristique s'appuie à juste titre sur les biens culturels et les vestiges matériels des civilisations (monuments, objets d'art et d'ethnologie etc...) qui exercent un attrait certain sur le touriste; mais l'objet principal de l'animation touristique n'en demeure pas moins la **culture actuelle** de chaque population, culture spécifique, malgré les nivellements auxquels elle se heurte, et dont la source se trouve dans un passé plus ou moins lointain.

Les paysages naturels ou façonnés par l'homme à travers le temps peuvent également faire l'objet d'une animation appropriée, car leur lecture constitue, autant que la visite de monuments et la rencontre de personnes, un apport déterminant pour la connaissance et le respect des éco-systèmes.

Le tourisme culturel au Québec

La société québécoise est une société originale possédant une richesse culturelle qui lui est propre et qui se traduit par une grande vitalité des milieux artistiques et populaires. Elle a peine cependant à se faire reconnaître comme une entité touristique en raison de la confusion qui règne entre l'identité canadienne et l'identité québécoise.

Le patrimoine culturel québécois est menacé au même titre que celui des autres nations.

La situation de la société québécoise en milieu nord-américain, malgré les avantages qu'elle comporte, la rend particulièrement vulnérable à l'aliénation et à l'acculturation.

Le tourisme peut avoir des répercussions négatives sur la culture québécoise ou, au contraire, constituer un instrument de son développement.

Le Québécois voyage de plus en plus à l'intérieur et à l'extérieur de ses frontières.

Les manifestations culturelles et les activités de plein air constituent des attraits majeurs pour les touristes qui voyagent au Québec.

La réalité sociale québécoise est insuffisamment présentée aux visiteurs étrangers, à cause d'une information et d'une publicité axées principalement sur les impératifs de la commercialisation.

Le Québec est à peine «expliqué» aux Québécois eux-mêmes désireux de mieux connaître les diverses régions de leur pays.

Le Québec offre des ressources tant culturelles que naturelles dont la variété n'est pas encore exploitée à sa juste valeur.

Le Québécois possède de plus en plus une haute conscience de sa culture. L'enthousiasme qu'il démontre à la manifester est un facteur déterminant dans le potentiel de développement touristique.

L'imagination créatrice et spontanée des Québécois ainsi que leur tradition d'accueil et d'hospitalité constituent d'autres facteurs déterminants.

Le respect de ces facteurs peut éviter de soulever une réaction de retrait chez les populations visitées, comme cela s'est déjà produit dans certaines régions.

Le Québec commence tout juste à se préoccuper de la mise en valeur ordonnée, systématique et intégrée de son patrimoine.

Des techniques et méthodes originales de mise en valeur et d'exploitation du patrimoine —y compris les équipements— sont à inventer. Ce champ d'intervention ouvre la voie à l'imagination créatrice et à la participation des spécialistes et des populations.

Prises de position

À la lumière de ce qui précède considérons:

Qu'au delà des principes généraux qui régissent la vie touristique universelle, il existe des conditions particulières dans chaque société qu'il faut respecter.

Que le Québec est porteur de ces conditions.

Que le développement du tourisme au Québec, tant interne qu'externe, doit refléter l'identité québécoise dans son ensemble et dans sa complexité.

Que le tourisme doit devenir un agent culturel positif, c'est-à-dire, un agent susceptible de mettre en valeur et de respecter les façons de vivre des Québécois, leur langue, leur patrimoine et leur environnement.

Que, quel que soit l'acte touristique posé par l'utilisateur ou tout intervenant (agent de voyages, publicitaire, éducateur, journaliste, planificateur, travailleurs de l'hôtellerie), l'on intègre les valeurs culturelles du tourisme.

Que, vu l'importance de former des comportements touristiques soucieux du respect de chaque société, notamment de son patrimoine et de son environnement, chaque intervenant accorde la plus grande attention à la recherche de formules originales, à l'éducation et à l'information touristique.

Que la mise en valeur et le respect des caractéristiques propres de la société québécoise, la présentation du patrimoine national, culturel et naturel du Québec doivent être comprises dans le sens d'un «enracinement et d'une ouverture au monde».

Qu'il est nécessaire d'établir un dialogue entre les intervenants culturels et touristiques à tous les niveaux.

conseil des monuments et sites
du québec

CASE POSTALE 465, SILEFAY, QUE G1H 2P8

Institut International de Conservation, Groupe Régional Québécois

Un colloque organisé par le Groupe Régional Québécois de l'IIC s'est déroulé samedi dernier 29 septembre au Musée de Beaux-Arts de Montréal.

Une brochure a été publiée à cet effet et contient le résumé des conférences présentées.

Copie de cette brochure peut être obtenue en écrivant à:

Nicole Brindle, Trésorière
IIC-Groupe Régional Québécois
C.P. 725, Place d'Armes
Montréal, P.Q.
H2Y 3H8

Voici la liste des conférences:

Rodrigue Bédard: Manipulation et entreposage des tableaux

Robert Allan McCarroll: Manipulation et entreposage des oeuvres d'art sur papier

Jacques Turner: Organisation et entreposage de négatifs photographiques

Miriam Clavir: La sécurité des collections d'objets historiques

Louise-Andrée Hardy: Manutention et entreposage des objets historiques

Jérôme-René Morissette: La corrosion atmosphérique des métaux

Ann Marie Byrne: Le contrôle de l'humidité relative dans les vitrines d'exposition

François Varin: Aménagement d'un édifice historique pour correspondre aux normes de conservation d'un musée

conseil des monuments et sites du québec

CASE FRONTALE 468, BILLETIN/QUE OCT 1978

COLLOQUES - CONGRES - ACTIVITES

Inauguration prévue de la semaine nationale du patrimoine le 16 octobre à l'occasion de l'inauguration de la "Salle des boiseries" (Boiseries, vitraux et statuaire de l'ancienne sacristie de l'Eglise St-Jacques, relocalisées dans la salle du Conseil d'administration de l'UQAM, nouveau campus, au dessus du passage donnant accès à la Grande Place, par le clocher). Invitation au Conseil des Monuments et Sites. Le groupe de Recherche en Patrimoine (GRP), groupe de recherche affilié au CMSQ présentera en collaboration avec l'UQAM un spectacle permanent son et lumière destiné à mettre en valeur le mobilier qui évoque l'ancienne église. (Histoire, caractéristiques, opération de relocalisation).

Cours en patrimoine dispensés au Département Histoire de l'Art pour la session en cours: 1) Recherche appliquée en patrimoine (Raymonde Gauthier) 2) Marché du patrimoine (Michel Lessard) 3) Etude d'un cas de mise en valeur du patrimoine (Pierre Mayrand, Maîtrise) 4) Artisanat et objets manufacturés du XVIIe au début du XXe siècle (Michel Lessard, Maîtrise).

Beauce: Le Centre régional d'interprétation de la Haute Beauce (CRIHB) groupe affilié au CMSQ, a contribué à la mise sur pied de deux organismes, le Comité des équipements socio-culturels et la Corporation du Musée et Centre d'interprétation de la Haute-Beauce, dont les objectifs sont la concertation des municipalités, la création d'équipements culturels et récréatifs, la création d'un musée et centre d'interprétation. La concertation et le projet de musée sont en bonne voie de réalisation.

RENCONTRE PATRIMOINE

Une rencontre s'organise à Montréal dans le cadre de la semaine du Patrimoine.

Répartie sur deux jours (samedi et dimanche les 27 et 28 octobre 1979), cette rencontre nous permettrait le samedi de visiter des chantiers ou des réalisations réussies dans le domaine de la sauvegarde du patrimoine: chapelle du Sacré-Coeur de l'église Notreame, le Cours Le Royer, le projet Coop Jeanne-Mance et le projet SPUM. Le dimanche une tournée champêtre sur la rive sud nous permettrait de visiter plusieurs municipalités urbaines et agricoles.

Le programme de cette rencontre se précisera d'ici deux semaines.

conseil des monuments et sites
du québec

CASE POSTALE 465, SILLERY/QUE. G1T 2R8

CALENDRIER 1979-1980

- 26-29 septembre 1979 APT (Association for Preservation Technology, Denver, Colorado. XI^èe conférence annuelle et assemblée générale.
- 5-6 octobre 1979 ICOMOS-FRANCE - à Bordeaux
Réunion - Thème: "Le rôle du commerce et de l'artisanat dans la revitalisation des centres anciens".
- 7 octobre 1979 Colloque Fédération des Sociétés d'histoire du Québec
St-Sauveur-de-Monts
Thème: L'Édition des livres d'histoire.
- Octobre 1979 C.M.S.Q.: Rencontre Patrimoine-Montréal
- 12-19 octobre 1979 October General Assembly - XIth Congress International Council of Societies of Industrial Design (ICSID), Mexico City, Mexico. For information: ICSID, Av. Insurgentes, Sur 753-9o Piso, Mexico 18, D.F. Mexico.
- 16-18 octobre 1979 October XIV Session, Conference of European Local and Regional Authorities, Strasbourg, France. For information: Council of Europe, 6700 Strasbourg, France.
- 15-16-17 octobre 1979 Deuxième Congrès Canadien du bâtiment, Toronto.
- 17-21 octobre 1979 Héritage Canada à Victoria C.B.
VI^ème assemblée générale annuelle.
- 17-21 octobre 1979 The Society of Architectural Historians:
Tour annual: Princeton and central New Jersey.

conseil des monuments et sites
du québec

CASE POSTALE 465, SILLERY/QUE. G1T 2R8

- 19-20 octobre 1979 L'Institut d'histoire de l'Amérique Française - Ottawa
Congrès annuel - Thème: L'Amérique Française dans le monde.
- 23-28 octobre 1979 October Third International Congress of the Deterioration and Preservation of Stone. Ca' Dolfin, Venice, Italy (University of Venice, University of Padua, FREO).
- 20-21 novembre 1979 Réunion du Comité Consultatif de l'ICOMOS, Paris
- 21-22 novembre 1979 Réunion du Comité Exécutif de l'ICOMOS, Paris
- Late 1979 Meeting of Experts on Implementation of Common Inventory System, Paris, France. UNESCO and ICOMOS.
- Late 1979 Meeting of Specialists in Architectural Restoration (site not announced), GDR-ICOMOS.
- Novembre 1979 Icomos-Canada, Ottawa, Assemblée générale annuelle.
- Printemps 1980 Icomos-France, à Toulouse, Colloque sur le thème de la restauration des restaurations; centenaire de la mort de Violet le Duc.
- Avril-mai 1980 Fédération des Sociétés d'Histoires du Québec - Assemblée - Montréal (15ème anniversaire)
- 7-8-9 mai 1980 Association des Archivistes - Montréal Assemblée annuelle et Congrès.
- 23 mai - 15 juin 1980 The Society of Architectural Historians
(Paris, Porturo, Toulouse, Carcassonne, Nimes, Clermont-Ferrand, Vezelay, Bourges, Reims, Amiens, Pierrefonds, Senlis, Versailles, etc., etc... \$1,890.00)
- 16-17-18 mai 1980 Ordre des Architectes du Québec - Assemblée annuelle à Québec.
- Mai 1980 Colloque

conseil des monuments et sites
du québec

CASE POSTALE 465, SILLERY/QUE. G1T 2R8

17-20 août 1980

Colloque/Université du Québec à Montréal
Rencontre internationale sur l'ensei-
gnement des ARTS au niveau supérieur.

1980

(date not set)

The Role and Function of Châteaux in
Society, Czechoslovakia, Czechoslovakia -
ICOMOS.

2-4 octobre 1980

APT (The Association for Preservation
in Technology)
Québec - assemblée annuelle

Quebec City will again be the site of the
APT annual meeting. (The AGM was held
there in 1970). Other locations of the
APT/AGM were Saranac Lake (1969);
Cooperstown (1971); Cornwall/UCV (1972);
Boston (1973); Halifax (1974); Williamsburg
(1975); Hamilton (1976); Cleveland (1977);
and Ottawa (1978).

The dates for the 1980 meeting are Oct. 2-4
with the preconference training courses
to be offered Sept. 29-Oct. 1. Le Concorde
will be the conference hotel. The confe-
rence chairperson is M. Patrice Lapointe,
1130 Raymond Casgrain #4, P.Q., CAN.;
(418-683-3906 Rés.; -1753 Office).

28-31 mai 1980

Colloque international à Québec, Petit
Séminaire: Ordre des Architectes du Québec,
Ecole d'Architecture, Université Laval
avec la collaboration d'Icomos-Canada
(C.M.S.Q.) et d'autres organismes.
Thème: Conservation, réhabilitation,
recyclage.

28-31 mai 1980

Assemblée annuelle de l'Ordre des
Architectes du Québec, à Québec.

conseil des monuments et sites
du québec

CASE POSTALE 465, SILLERY/QUÉ. G1T 2R8

FORMATION

Unesco 1980: 2ème échange sur les quartiers historiques:

En 1980, l'Unesco, parrainera pendant 4 à 5 semaines un deuxième échange d'architectes et d'urbanistes spécialisés dans la conservation et la restauration des ensembles et des quartiers historiques. Cet échange, répondant aux Accords d'Helsinki de 1975, fera suite au programme extrêmement réussi de 1978 où 18 spécialistes d'Europe et d'Amérique du Nord, âgés de 30 à 45 ans, prirent part à un programme d'étude intensif à Paris et à des stages dans des pays autres que le leur.

Comme en 1978, les participants de 1980 devront être parrainés par leur Commission Nationale auprès de l'Unesco pour que leur candidature soit prise en considération par le Département des Bourses de l'Unesco. Ils devront également avoir une bonne connaissance du français ou de l'anglais.

En 1978, l'Icomos prit en charge l'organisation du programme d'étude des participants à Paris et les Comités Nationaux de l'ICOMOS s'occupèrent de l'organisation des stages.

Les personnes intéressées par le Cours devront s'adresser à leur Commission nationale auprès de l'Unesco, ou à l'Unesco:
- département du Patrimoine Culturel (Opérations), Place Fontenoy, 75007 PARIS

conseil des monuments et sites
du québec

CASE POSTALE 465, SILLERY, QUÉBEC G1T 2R8

FICHE DE COTISATION A RETOURNER
AVEC VOTRE COTISATION

FORMULE DE COTISATION

Date d'envoi: _____

NOM : _____

CORPORATION : _____

ADRESSE : rue _____

endroit _____

code postal _____

TELEPHONE : résidence () _____ bureau: () _____

OCCUPATION : _____

Membre actif	(\$12.00) _____	Renouvellement	_____
Membre bienfaiteur	(\$50.00) _____	Nouveau membre	_____
Etudiant	(\$ 5.00) _____	Réintégration	_____

Chèque à l'ordre : Conseil des Monuments et Sites du Québec Inc.
Faire parvenir : Le Secrétaire, C.P. 465, Sillery, Québec G1T 2R8

conseil des monuments et sites
du québec

CASE POSTALE 465, SILLERY, QUÉBEC G1T 2R8

FICHE DE COTISATION A RETOURNER
AVEC VOTRE COTISATION

FORMULE DE COTISATION

Date d'envoi: _____

NOM : _____

CORPORATION : _____

ADRESSE : rue _____

endroit _____

code postal _____

TELEPHONE : résidence () _____ bureau: () _____

OCCUPATION : _____

Membre actif	(\$12.00) _____	Renouvellement	_____
Membre bienfaiteur	(\$50.00) _____	Nouveau membre	_____
Etudiant	(\$ 5.00) _____	Réintégration	_____

Chèque à l'ordre : Conseil des Monuments et Sites du Québec Inc.
Faire parvenir : Le Secrétaire, C.P. 465, Sillery, Québec G1T 2R8

Recrutement 79.80

Aidez-nous à aider vos amis à aider le patrimoine québécois
Offrez un cadeau original à un ami, un confrère, un associé,
un parent...!

Une adhésion au C.M.S.Q. pour un AN

Vous aiderez aussi le C.M.S.Q. à augmenter ses membres et réaliser ses objectifs.

Le bénéficiaire jouira de tous les privilèges, invitations, publications diverses du C.M.S.Q. et ceci pour une année entière.

Remplir la formule ci-dessous et nous la retourner avec votre chèque de \$12.00 (ou \$5.00 - étudiant)

recrutement 79.80

conseil des monuments et sites
du québec
CASE POSTALE 465, SILLERY, QUÉBEC G1T 2R8

DONATEUR :

NOM
Adresse
.....
C P

Date d'envoi: _____

FORMULE DE COTISATION

NOM : _____

CORPORATION : _____

ADRESSE : rue _____

endroit _____

code postal _____

TELEPHONE : résidence () _____ bureau: () _____

OCCUPATION : _____

Membre actif	(\$12.00) _____	Renouvellement	_____
Membre bienfaiteur	(\$50.00) _____	Nouveau membre	_____
Etudiant	(\$ 5.00) _____	Réintégration	_____

Chèque à l'ordre : Conseil des Monuments et Sites du Québec Inc.
Faire parvenir : Le Secrétaire, C.P. 465, Sillery, Québec G1T 2R8

SOUSCRIPTION 79.80

Devenez membre bienfaiteur (\$50.00 min)

Le C.M.S.Q. a un urgent besoin de fonds pour réaliser son programme.

Ensemble: Travaillons à la Sauvegarde et la revalorisation de notre Patrimoine.

Le membre bienfaiteur a droit à tous les privilèges des membres actifs et s'il le désire, son nom figurera sur une liste d'honneur à paraître en fin d'année dans le "Bulletin".

Remplir la formule ci-jointe et nous la retourner avec votre chèque d'au moins \$50.00

souscription 79.80

conseil des monuments et sites
du québec

CASE POSTALE 465, SILLERY, QUÉBEC G1T 2R8

FICHE DE COTISATION A RETOURNER
AVEC VOTRE COTISATION

FORMULE DE COTISATION

Date d'envoi: _____

NOM : _____

CORPORATION : _____

ADRESSE : rue _____

endroit _____

code postal _____

TELEPHONE : résidence (____) _____ bureau: (____) _____

OCCUPATION : _____

Membre actif (\$12.00) _____

Renouvellement _____

B Membre bienfaiteur (\$50.00) _____

Nouveau membre _____

Étudiant (\$ 5.00) _____

Réintégration _____

Chèque à l'ordre : Conseil des Monuments et Sites du Québec Inc.

Faire parvenir : Le Secrétaire, C.P. 465, Sillery, Québec G1T 2R8